

# OLARTE RAISBECK

OLARTE RAISBECK & FRIERI LTDA.

Servicios Legales y Profesionales

268  
World Trade Center - Torre A  
Calle 100 No. 8A-37, Piso 10  
Bogotá D.C., Colombia  
Tel +57 1 601-7700  
Fax +57 1 601-7799  
office@olarteraisbeck.com  
www.olarteraisbeck.com

Señores

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

DIVISIÓN DE NUEVAS CREACIONES

E. \_\_\_\_\_ S. \_\_\_\_\_ D \_\_\_\_\_

SUPERINDUSTRIA Y COMERCIO

Radicación : 04057414 00000002

Folios: 10

Fecha (AM): 2004-09-24 09:18:19

Trámite : 011 PCT-PATENT 379 FASE NUCI 444 RESPUESTA

Dependencia: EDES DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

Expediente No. 04-057.414

Solicitud de Patente de Invención titulada:

"PIRROLIDIN-2-ONAS COMO INHIBIDORES DEL FACTOR XA".

Solicitante: GLAXO GROUP LIMITED

## RESPUESTA AL OFICIO N°. 08273 NOTIFICADO

POR FIJACION EN LISTA No. 267, DE FECHA 3 DE SEPTIEMBRE DE 2004,

(EXAMEN DE FORMA)

CARLOS R. OLARTE, mayor de edad y vecino de Bogotá, identificado tal como aparece al pie de mi firma, en mi carácter de apoderado de la sociedad en referencia, me permito dar respuesta al auto emanado por ese Despacho, dentro del término legal previsto en el artículo 39 de la Decisión 486, en los siguientes términos:

1. En respuesta a la primera observación del Examinador, me permito aportar junto al presente memorial, el documento de cesión debidamente legalizado, junto con su correspondiente traducción, según lo previsto en el Art. 26- k de la Decisión 486.

2. En respuesta a la segunda observación del Examinador, me permito presentar junto al presente memorial un nuevo título: **"PIRROLIDIN-2-ONAS COMO INHIBIDORES DEL FACTOR XA"**, según lo previsto en los Artículos 26-27 de la Decisión 486, Regla 4.3 PCT y Circular única de la SIC 5.2.9. Adjunto recibo de pago correspondiente a la tasa de modificación.

Atentamente,



**CARLOS R. OLARTE**  
C.C.Nº. 79.782.747 de Bogotá  
T.P. 74.295

Anexo: Documento de Cesión.  
Recibo de Pago.

270 3

**TRADUCCIÓN OFICIAL No. 04-278**

Efectuada el día 12 de julio de 2004, de un documento escrito en Inglés, al cual para su identificación se le estampa el sello de María del Pilar Iglesias, Traductora e Intérprete Oficial por Resolución No. 819 de abril de 1971 expedida por el Ministerio de Justicia de la República de Colombia.

---

PG4694**CESIÓN**

Los suscritos, Alan David BORTHWICK, Chuen CHAN, Henry Anderson KELLY, Nigel Paul KING, Savvas KLEANTHOUS, Andrew McMurtrie MASON, Ivan Leo PINTO, Derek Roland POLLARD, Stefan SENGER, Gita Punjabhai SHAH, Nigel Stephen WATSON Y Robert John YOUNG, por medio del presente cedemos a GLAXO GROUP LIMITED, sociedad constituida conforme a las Leyes de Gran Bretaña, domiciliada en Glaxo Welcome House, Berkeley Avenue, Greenford, Middlesex, UB6 0NN, Gran Bretaña (en adelante el "Cesionario"), todo nuestro derecho, título e interés en nuestro invento para una nueva y útil mejora titulada tal como mas ampliamente se describe en: INHIBIDORES DE PIRROLIDINA-2-ONAS COMO FACTOR XA, en lo que concierne a la República de Colombia.

Lugar y Fecha:

(Fdo.) Alan David BORTHWICK, Stevenage, 18 de junio, 2004

(Fdo.) Chuen CHAN, Stevenage, 22 de junio, 2004

  
MARÍA DEL PILAR IGLESIAS  
TRADUCTORA E  
INTÉRPRETE OFICIAL  
Resolución No. 819 de 1971

271 A

(Fdo.) Henry Anderson KELLY, Stevenage, 18 de junio, 2004  
(Fdo.) Nigel Paul KING, Harlow, 24 de junio, 2004  
(Fdo.) Savvas KLEANTHOUS Stevenage, 21 de junio, 2004  
(Fdo.) Andrew McMurtrie MASON, Stevenage, 18 de junio, 2004  
(Fdo.) Ivan Leo PINTO, Stevenage, 18 de junio, 2004  
(Fdo.) Derek Roland POLLARD, Stevenage, 18 de junio, 2004  
(Fdo.) Stefan SENGER, Stevenage, 21 de junio, 2004  
(Fdo.) Gita Punjabhai SHAH, Stevenage, 21 de junio, 2004  
(Fdo.) Nigel Stephen WATSON, Stevenage, 21 de junio, 2004  
(Fdo.) Robert John YOUNG, Stevenage, 18 de junio, 2004

EN ESPAÑOL viene Certificación de las firmas anteriores por parte de James Kerr Milligan, Notario Público de Londres, Inglaterra.

**APOSTILLA**

**(Convención de La Haya del 5 de octubre de 1961)**

1. País: Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte  
El presente documento público
  2. Fue firmado por: James Kerr Milligan
  3. Que actuó en su calidad de Notario Público
  4. Lleva el sello del mencionado Notario Público
- Se certificó

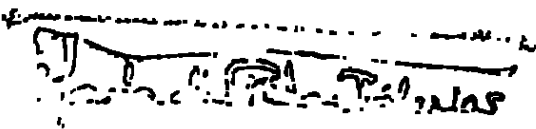
Claro del Pilar Iglesias  
TRANSCRIBA E  
EL - INTERPRETE ORAL  
Escritura de 1º de Notarado

272 1/3

5. En Londres
6. El 05 de julio de 2004
7. Por parte del Principal Secretario de Estado de su Majestad para Asuntos Extranjeros y de la Mancomunidad.
8. Bajo el Número G455898
9. Lleva el Sello de la Oficina de Asuntos Extranjeros y de la Mancomunidad de Londres.
10. Firmado por S. Gardiner, en nombre del Secretario de Estado

Es traducción fiel y completa efectuada por:

  
María del Pilar Iglesias  
c.c. 41.339.183 de Bogotá

  
María del Pilar Iglesias  
C. C. 41.339.183 de Bogotá  
Intérprete C. C. 41.339.183 de Bogotá No. 819 de  
U. de Justicia y del Poder Judicial de la Unión de Justicia

04/75  
273  
6

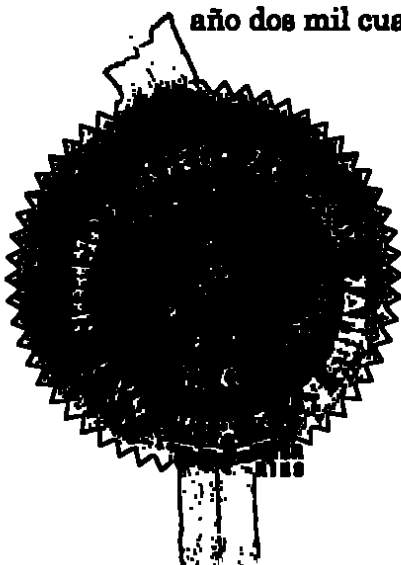
Yo, el infrascrito, **JAMES KERR MILLIGAN**, Notario Público de la Ciudad de Londres, Inglaterra, por la Autoridad Real debidamente admitido y juramentado,

**C E R T I F I C O:**

**QUE** la adjunta Cesión fue firmada por Don **ALAN DAVID BORTHWICK**, titular de pasaporte británico número **024861954** expedido por la Agencia de Pasaportes del Reino Unido el día 9 de diciembre de 1996, Don **CHUEN CHAN**, titular del carnet de conducir británico número **CHAN9 512087 C99AH**, Don **HENRY ANDERSON KELLY**, titular de pasaporte británico número **450140211** expedido por la Agencia de Pasaportes del Reino Unido el día 4 de septiembre de 2000, Don **NIGEL PAUL KING**, titular de pasaporte británico número **038773210**, expedido por la Agencia de Pasaportes del Reino Unido el día 17 de mayo de 2000, Don **SAVVAS CHARALAMBOUS KLEANTHOUS**, titular de pasaporte británico número **015125058**, expedido por la Agencia de Pasaportes del Reino Unido el día 20 de mayo de 1995, Don **ANDREW McMURTRIE MASON**, titular de pasaporte británico número **007765849** expedido por la Agencia de Pasaportes del Reino Unido el día 23 de enero de 1993, Don **IVAN LEO PINTO**, cuya identidad me consta, Don **DEREK ROLAND POLLARD**, titular del carnet de conducir británico número **POLLA508258DR9CH 08**, Don **STEFAN SENGGER**, titular de pasaporte alemán número **4241077296** expedido el día 22 de septiembre de 1992, Doña **GITA PUNJABHAI SHAH**, titular del carnet de conducir británico número **SHAH9 559077 GP9HT**, Don **NIGEL STEPHEN WATSON**, titular de pasaporte británico número **038745676** expedido por la Agencia de Pasaportes del Reino Unido el día 5 de octubre de 1998, y Don **ROBERT JOHN YOUNG**, titular del carnet de conducir británico número **YOUNG 603153 RJ9PD**.

**Y PARA QUE CONSTE** donde y como convenga y fuere necesario expido el presente Certificado que firmo y sello en dicha Ciudad de Londres, el día de hoy dos de julio del año dos mil cuatro.

**JAMES KERR MILLIGAN**  
Notario Público de Londres, Inglaterra



274

**APOSTILLE**  
(Hague Convention of 5 October 1961 / Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

**UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND**

- 1 Country: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland  
Pays: Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

This public document / Le présent acte public

- 2 Has been signed by James Kerr Milligan  
a été signé par

3. Acting in the capacity of Notary Public  
agissant en qualité de

- 4 Bears the seal/stamp of The Said Notary Public  
est revêtu du sceau/timbre de

Certified/Attesté

5. at London/à Londres

6. the/le 05 July 2004

7. by Her Majesty's Principal Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs /  
par le Secrétaire d'Etat Principal de Sa Majesté aux Affaires Etrangères et du Commonwealth.

8. Number/sous No **G455898**

9. Stamp:  
timbre:

10. Signature: S. Gardiner



*For the Secretary of State / Pour le Secrétaire d'Etat*

If this document is to be used in a country which is not party to the Hague Convention of 5 October 1961,  
it should be presented to the consular section of the mission representing that country.

225

| ASSIGNMENT                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | CESION                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Alan David BORTHWICK<br/>Chuen CHAN<br/>Henry Anderson KELLY<br/>Nigel Paul KING<br/>Savvas KLEANTHOUS<br/>Andrew McMurtrie MASON<br/>Ivan Leo PINTO<br/>Derek Roland POLLARD<br/>Stefan SENER<br/>Gita Punjabhai SHAH<br/>Nigel Stephen WATSON<br/>Robert John YOUNG</p> <p>By means of this document assign to</p> <p><b>Glaxo Group Limited</b></p> <p>A company organized under the laws of Great Britain</p> <p>Domiciled in<br/><b>Glaxo Wellcome House, Berkeley Avenue,<br/>Greenford, Middlesex, UB6 0NN,<br/>Great Britain</b></p> <p>(hereinafter referred to as the ASSIGNEE). All my (our) rights, title and interest in and to my (our) invention for a new and useful improvement entitled and as fully set forth and described in:</p> <p><b>PYRROLIDINE-2-ONES AS FACTOR XA INHIBITORS</b></p> <p>So far as the Republic of Colombia is concerned.</p> <p>Place and date: <i>Stevenage 18 June 2004</i></p> <p><i>Alan David Borthwick</i><br/>Alan David BORTHWICK</p> <p>Place and date: <i>Stevenage 22nd June 2004</i></p> <p><i>Chuen Chan</i><br/>Chuen CHAN</p> | <p>por medio de la present cedo (cedemos) a</p> <p>una _____ organizada baja las leyes de</p> <p>domiciliada en</p> <p>(de ahora en adelante el CESIONARIO), todos mis (nuestros) derechos, titulo e interes sobre mi (nuestra) invencion tal como describe en:</p> <p>En lo que concierne a la Republica de Colombia.</p> <p>Place and date:</p> |

Place and date: Stevenage 18/6/04

Henry Anderson Kelly  
Henry Anderson KELLY

Place and date: Harlow 24/6/04

N. Paul King  
Nigel Paul KING

Place and date: Stevenage 21/06/04

Savvas Kleantous  
Savvas KLEANTHOUS

Place and date: Stevenage 13/6/04

Andrew Mason  
Andrew McMurtrie MASON

Place and date: Stevenage 18 June 2004

Ivan Leo Pinto  
Ivan Leo PINTO

Place and date: Stevenage 18<sup>th</sup> June 2004

Derek Roland Pollard  
Derek Roland POLLARD

Place and date: Stevenage, 21<sup>st</sup> June 2004

Stefan Senger  
Stefan SENGER

Place and date: *Stranmillis 21st June 2004*

*Gita Punjabhai*  
Gita Punjabhai SHAH

Place and date: *Stranmillis 21 June 2004*

*Nigel Stephen Watson*  
Nigel Stephen WATSON

Place and date: *Stranmillis, 18 June 2004*

*Robert John Young*  
Robert John YOUNG

277

270

\*\*\*\*\* CONSIGNACION \*\*\*\*\*

\*\*\*\*\* C O N C E P T O \*\*\*\*\*

**SON: OCHENTA Y SIETE MIL PESOS**

RESPONSABLE : [Signature]

RECIBO DE CAJA APLICADO AL EXPEDIENTE No. \_\_\_\_\_

279

2020  
Bogotá D C

Doctor(a)  
CARLOS R. OLARTE.  
Apoderado(a)

|                    |                                         |                |
|--------------------|-----------------------------------------|----------------|
| <b>REFERENCIA:</b> | Radicación N°                           | 04-57414       |
|                    | Solicitud internacional                 | PCT/EP02/14826 |
|                    | Fecha límite de inicio en fase nacional | 21/07/2004     |
|                    | Trámite                                 | 011            |
|                    | Evento                                  | 379            |
|                    | Actuación                               | 416            |
|                    | Oficio N°                               | 934            |
|                    | Folios                                  | 001            |

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en el asunto, reúne los requisitos de forma establecidos en los artículos 26 y 27 de la Decisión 486, de la Comisión de la Comunidad Andina, el Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), el Reglamento y la Circular Única de la Superintendencia de Industria y comercio, se envía el extracto de la solicitud a la oficina de comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial, conforme lo dispone el artículo 40 de la referida Decisión 486.

**Cúmplase**

Dado en Bogotá D C, 04 OCT. 2005

  
**ALIX CARMENZA CESPEDES DE VERGEL**  
Jefe División de Nuevas Creaciones.

202028

Al contestar favor indique el número de radicación consignado en el sticker

Sede Central: Carrera 13 No. 27-40 Pisos 2, 5, 7 y 10  
Commutador: 3 820840 Fax: 3 505220  
Sede CAN: Tr. 40A No. 38-50 3153265 al 69  
Fax: 3 505220 Línea 9800-010 165  
Web: [www.sic.gov.co](http://www.sic.gov.co) e-mail: [info@sic.gov.co](mailto:info@sic.gov.co)  
Bogotá D C - Colombia